

Thursday 7th March 2023

Dear Parents and Carers,

Ramadan 2024

رمضان 2024

Ramadaan 2024



School understand that you and your family are preparing to observe the holy month of Ramadan, which this year falls during part of the school term.

اسکول سمجھتا ہے کہ آپ اور آپ کا خاندان رمضان کے مقدس مہینے کو دیکھنے کی تیاری کر رہے ہیں، جو اس سال اسکول کی مدت کے دوران آتا ہے۔

Dugsigu waxa uu fahmayaa in adiga iyo qoyskaaguba aad isu diyaarinaysaan in aad dhawrtaan bisha barakeysan ee Ramadaan, oo sanadkan ku beegan xilli dugsiyeedka qayb ka yahay.

We also understand that some children in Key Stage 2 (Year 3 – 6) may be joining their friends and family in observing all or some of the fast for some or all of the school day or week. Therefore, if your child is in Key Stage 2, and you wish her or him to observe all or some of the fast then please complete the online form.

ہم یہ بھی سمجھتے ہیں کہ کلیدی مرحلہ 2 (سال 3 – 6) میں کچھ بچے اسکول کے کسی نہ کسی دن یا ہفتے کے تمام یا کچھ روزے رکھنے میں اپنے دوستوں اور خاندان کے ساتھ شامل ہو سکتے ہیں۔ لہذا، اگر آپ کا بچہ کلیدی مرحلے 2 میں ہے، اور آپ چاہتے ہیں کہ وہ یا وہ تمام یا کچھ روزے رکھے تو براہ کرم آن لائن فارم کو پُر کریں۔

Waxaan sidoo kale fahamsanahay in qaar ka mid ah carruurta ku jirta Marxaladda Furaha 2 (Year 3 - 6) laga yaabo inay ku biiraan asxaabtooda iyo qoyskooda si ay u xajiyaan dhammaan ama qaar ka mid ah soonka qaar ama dhammaan maalinta dugsiga ama toddobaadka. Sidaa darteed, haddii ilmahaagu ku jiro marxaladda furaha 2, oo aad rabto in iyada ama isaga ay xajiyaan dhammaan ama qaar ka mid ah soonka markaa fadlan buuxi foomka internetka.

Please bear in mind the following:

* school will support pupils in Key Stage 2 who, with their parents and carers’ consent, wish to observe the fast for all or part of the school day or week
* children will only be allowed to fast with their parents and carers’ consent
* If we have concerns about your child’s health, we will need to able to contact you during the school day so please ensure that the contact details on the form are current and correct.

براہ کرم درج ذیل کو ذہن میں رکھیں:

• اسکول کلیدی مرحلے 2 میں ان طلباء کی مدد کرے گا جو اپنے والدین اور دیکھ بھال کرنے والوں کی رضامندی سے اسکول کے دن یا ہفتے کے پورے یا کچھ حصے کے لیے روزہ رکھنا چاہتے ہیں۔

• بچوں کو صرف اپنے والدین اور دیکھ بھال کرنے والوں کی رضامندی سے روزہ رکھنے کی اجازت ہوگی۔

• اگر ہمیں آپ کے بچے کی صحت کے بارے میں خدشات ہیں، تو ہمیں اسکول کے دن کے دوران آپ سے رابطہ کرنے کی ضرورت ہوگی اس لیے براہ کرم یقینی بنائیں کہ فارم پر موجود رابطے کی تفصیلات موجودہ اور درست ہیں۔

Fadlan maskaxda ku hay arrimaha soo socda:

• dugsigu wuxuu taageeri doonaa ardayda ku jirta Marxaladda Furaha 2 kuwaas oo, waalidkood iyo oggolaanshaha daryeelayaashooda, ay rabaan inay soomaan dhammaan ama qayb ka mid ah maalinta ama toddobaadka

• carruurta waxa kaliya oo loo oggolaan doonaa inay soomaan waalidkood iyo oggolaanshaha daryeelayaasha

• Haddii aan walaac ka qabno caafimaadka ilmahaaga, waxaan u baahan doonaa inaan kula soo xiriirno inta lagu jiro maalinta dugsiga si aad u hubiso in faahfaahinta xiriirka ee foomka ay yihiin kuwo hadda jira oo sax ah.

If your child wishes to fast at school and you agree with this, please complete the online form. Please note that, unless we receive your consent for your child to fast at school, we will assume that he or she is not taking part.

اگر آپ کا بچہ اسکول میں روزہ رکھنا چاہتا ہے اور آپ اس سے اتفاق کرتے ہیں، تو براہ کرم آن لائن فارم پر کریں۔ براہ کرم نوٹ کریں کہ، جب تک ہمیں آپ کے بچے کے لیے اسکول میں روزہ رکھنے کے لیے آپ کی رضامندی موصول نہیں ہوتی، ہم فرض کریں گے کہ وہ حصہ نہیں لے رہا ہے۔

Haddii ilmahaagu rabo inuu ku soomo dugsiga oo aad taas ku raacsan tahay, fadlan buuxi foomka onlaynka ah. Fadlan ogow in, ilaa aanaan helin ogolaanshahaaga inuu ilmahaagu ku soomo dugsiga, waxaanu u qaadanaynaa inaanu isagu ama iyadu ka qayb qaadanayn.

Our Eid party will be on Wednesday 15th May at 3.15pm – 4.45pm. We do hope you will be able to join us.

ہماری عید کی پارٹی 15 مئی بروز بدھ سہ پہر 3.15 تا 4.45 بجے ہوگی۔ ہمیں امید ہے کہ آپ ہمارے ساتھ شامل ہونے کے قابل ہوں گے۔

Xaflada Ciida waxay noqon doontaa Arbacada 15ka May saacadu markay tahay 3.15pm – 4.45pm. Waxaan rajaynaynaa inaad nagu soo biirto.

**Eid al-Fitr**

Eid al-Fitr will be celebrated by many families in our school during the Easter

holidays. We invite families to send in pictures of their celebration with their children

on the first week back. Children can then share this celebration with their peers.

You can email in pictures to the office with the subject ‘Eid and your child’s class’ or

to print some and bring them in to school.

For those fasting during the holy month of Ramadan, I would like to wish you all

Ramadan Mubarak.

عید الفطر

عید الفطر ہمارے اسکول میں ایسٹر کے دوران بہت سے خاندانوں کی طرف سے منائی جائے گی۔

چھٹیاں ہم خاندانوں کو دعوت دیتے ہیں کہ وہ اپنے بچوں کے ساتھ جشن منانے کی تصاویر بھیجیں۔

پہلے ہفتے واپس. اس کے بعد بچے اس جشن کو اپنے ساتھیوں کے ساتھ بانٹ سکتے ہیں۔

آپ تصویروں کے ساتھ دفتر کو ای میل کر سکتے ہیں جس کا عنوان ہے 'عید اور آپ کے بچے کی کلاس' یا

کچھ پرنٹ کرنے اور انہیں اسکول میں لانے کے لیے۔

رمضان المبارک کے مقدس مہینے میں روزہ رکھنے والوں کے لیے، میں آپ سب کو مبارکباد دینا چاہتا ہوں۔

رمضان مبارک.

Ciidul Fidriga

Ciidul Fidriga ayaa qoysas badan oo dugsigeena ku nool ay u dabaal dagi doonaan maalmaha Ciidul Fidriga

ciidaha. Waxaan ku martiqaadeynaa qoysaska inay soo diraan sawirada dabaaldeggooda iyaga iyo caruurtooda

usbuuca ugu horeeya ee soo noqoshada. Carruurtu waxay markaa la wadaagi karaan dabbaaldeggaas asaagooda.

Waxaad iimayl ugu diri kartaa sawiro xafiiska mawduuca 'Ciid iyo fasalka ilmahaaga' ama

si aad u daabacdo oo u keento dugsiga.

Inta sooman bisha barakeysan ee Ramadaan waxaan idin leeyahay dhamaantiin

Ramadaan Mubaarak.

Please contact the school should you require further information: schooladmin@calegreen.stockport.sch.uk

Kind regards

Mrs Sarah McHugh

My child will fast for all of the school day, every school day during Ramadan: Yes No

My child will fast in school on the following days during Ramadan:

Additional Information:

School must have the names and current contact details of two parents or carers.

Contact Details

Parent / Carer Name …………………………… Phone no.……………………

Parent / Carer 2 ………………………………… Phone no.……………………

Ilmahaygu waxa uu soomi doonaa maalinta dugsiga oo dhan, maalin kasta oo dugsiyeedka inta lagu jiro bisha Ramadaan: Haa Maya

Ilmahaygu wuxuu dugsiga ku soomi doonaa maalmaha soo socda inta lagu jiro bisha Ramadaan:

Xog dheeraad ah:

Dugsigu waa inuu lahaadaa magacyada iyo faahfaahinta xiriirka hadda ee labada waalid ama daryeelayaasha.

Faahfaahinta Xiriirka

میرا بچہ اسکول کے تمام دن، رمضان کے دوران اسکول کے ہر دن روزہ رکھے گا: ہاں نہیں۔

میرا بچہ رمضان میں درج ذیل دنوں میں اسکول میں روزہ رکھے گا:

اضافی معلومات:

اسکول میں دو والدین یا دیکھ بھال کرنے والوں کے نام اور موجودہ رابطے کی تفصیلات ہونی چاہیے۔

رابطہ کی تفصیلات